

No. 9159. INTERNATIONAL CONVENTION ON LOAD LINES, 1966. DONE AT LONDON ON 5 APRIL 1966¹

N° 9159. CONVENTION INTERNATIONALE DE 1966 SUR LES LIGNES DE CHARGE. FAITE À LONDRES LE 5 AVRIL 1966¹

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

25 September 1973

HUNGARY

(To take effect on 25 December 1973.)

5 October 1973

CHINA

(To take effect on 5 January 1974.)

With the following declaration:

[For the text of the declaration, see p. 102 of this volume.]

With the following reservation:

ADHÉSIONS

Instruments déposés auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

25 septembre 1973

HONGRIE

(Pour prendre effet le 25 décembre 1973.)

5 octobre 1973

CHINE

(Pour prendre effet le 5 janvier 1974.)

Avec la déclaration suivante:

[Pour le texte de la déclaration, voir p. 102 du présent volume.]

Avec la réserve suivante:

[CHINESE TEXT — TEXTE CHINOIS]

关于中华人民共和国沿海区域的划分，不受该公约附
则二第四十九条和第五十条有关规定的约束。

[TRANSLATION² — TRADUCTION³]

With respect to its off-coast areas, the People's Republic of China will not be bound by the defining of zones and seasonal areas in the relevant provisions of regulations 49 and 50 of annex II to the Convention.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

En ce qui concerne les zones situées au large de ses côtes, la République populaire de Chine ne sera pas liée par les définitions des zones et des régions périodiques qui figurent dans les dispositions pertinentes des règles 49 et 50 de l'annexe II à la Convention.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 640, p. 133; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 9 to 11, as well as annex A in volumes 763, 771, 790, 797, 834, 836, 850 and 883.

² Translation supplied by the Chinese authorities.

³ Traduction fournie par les autorités chinoises.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 640, p. 133; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 9 à 11, ainsi que l'annexe A des volumes, 763, 771, 790, 797, 834, 836, 850 et 883.

5 October 1973

IRAN

(To take effect on 5 January 1974.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 4 December 1973.

5 octobre 1973

IRAN

(Pour prendre effet le 5 janvier 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 4 décembre 1973.